

7.2. C – ESPAGNOL

I) THEME

Le texte proposé cette année était un extrait d'un court roman de Adrien Goetz intitulé : *La dormeuse de Naples*. Le vocabulaire était dans l'ensemble assez simple hormis deux ou trois expressions plus délicates à traduire pour lesquelles le jury a été très indulgent. Cependant la correction a permis de mettre en évidence, une fois de plus, que de nombreux candidats ignoraient les conjugaisons les plus simples ou confondaient imparfait et passé simple. Les notes les plus basses ont été attribuées à des candidats multipliant les barbarismes lexicaux ou verbaux, oubliant les accords ou accentuant les passés forts comme des verbes réguliers. Afin de ne pas rester dans l'abstraction voici quelques exemples de fautes relevées : « *ponaba, sonriaba, sepandose, riscado, descubridas, sigio, digaba...etc* ». Notre intention en présentant ces erreurs les plus grossières est avant tout de faire prendre conscience aux futurs candidats de la nécessité de se préparer sérieusement à cette épreuve de langue. Le thème est un exercice exigeant qui nécessite un entraînement régulier et une connaissance sans failles des règles grammaticales et de la conjugaison.

Sur 176 copies, un peu plus du tiers des candidats ont obtenu la moyenne ou plus. La moyenne générale du thème est assez médiocre, moyenne qui s'explique par un nombre important de notes très basses, révélant un manque de préparation de certains candidats dans ce type d'exercice.

II) EXPRESSION ECRITE

Le texte proposé était un article ayant pour titre : *Libertad, privacidad, dinero*. C'était un article d'opinion, publié dans le journal El País du 2 septembre 2010. Il invitait les candidats à réfléchir sur les conséquences du progrès technologique pour la liberté des citoyens.

L'exercice se présente sous la forme de deux questions. La première est une question de compréhension pour laquelle on attend du candidat qu'il fasse preuve d'un esprit de synthèse et qu'il s'exprime dans une langue correcte sans recopier les expressions du texte.

La deuxième est une question ouverte qui propose un thème de réflexion que le candidat doit développer de façon cohérente en s'appuyant sur une argumentation personnelle avec un souci constant de clarté. Parmi les critères retenus pour la correction figurent l'ouverture d'esprit, la culture, la qualité et la précision de la langue en plus de la cohérence des idées. Les meilleures copies sont celles qui savent allier une réflexion personnelle originale et intelligente avec une expression élégante et authentique.